



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 1 августа 2014 года

ГУБЕРНАТОР КУОМО ОБЪЯВЛЯЕТ О ПЕРЕИМЕНОВАНИИ УЧАСТКА ШОССЕ В «МЕМОРИАЛЬНЫЙ МОСТ ИМЕНИ КОРИ ДЖ. СУИНСОНА» (COREY J. SWINSON MEMORIAL BRIDGE)

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил сегодня о переименовании участка шоссе в округе Саффолк (Suffolk) в «Мемориальный мост имени Кори Дж. Суинсона» (“Corey J. Swinson Memorial Bridge”). Это участок, пересекающий автомагистраль Sunrise Highway в пункте Бэй-Шор (Bay Shore), будет назван в честь Суинсона, который в бытность знаменитым профессиональным футболистом посвятил значительную часть времени и энергии на благо своего родного населенного пункта Бэй-Шор.

«Кори Суинсон был истинным ньюйоркцем, обладал феноменальным влиянием на людей, которых встречал, и внес огромный вклад в район Бэй-Шор, — отметил Губернатор Куомо (Governor Cuomo). — Я горжусь возможностью подписать этот закон, который отдает должное его работе и преданности своему родному району, которую он сохранил на протяжении всей жизни».

Уроженец Бэй-Шора, Кори Суинсон стал звездой НФЛ. По завершении своей карьеры в НФЛ Кори Дж. Суинсон вернулся домой в Бэй-Шор, чтобы принять участие в волонтерской работе и внести позитивные изменения в жизнь местной молодежи. Он работал тренером молодежной футбольной команды, руководителем службы безопасности района Bay Shore, а затем стал директором отдела безопасности системы муниципальных школ п. Копиаг (Copiague).

Суинсон учился в Хэмптонском Университете в штате Вирджиния, где специализировался в области социальной работы и играл в футбол. В 1995 году он был привлечен в команду «Майами Долфинс» (Miami Dolphins) и провел этот сезон в команде «Сент-Луис Рэмс» (St. Louis Rams) в качестве блокировщика защиты. Кори Дж. Суинсон умер от естественных причин 10 сентября 2013 года.

Департамент транспорта штата Нью-Йорк (New York State Department of Transportation) незамедлительно установит вдоль участка шоссе указатели и плакаты, отражающие данное объявление. Соответствующий закон был принят обеими палатами Законодательного собрания под номерами S6828 и A8753 соответственно.

Russian

Как подчеркнул соавтор законопроекта сенатор Фил Бойл (Phil Boyle), «наследие Кори Дж. Суинсона весьма обширно. Кори посвятил себя своей семье и многим друзьям, которых он встречал на протяжении более чем 42 лет в районе Бэй-Шор/Брайтуотерс (Bay Shore/Brightwaters). Я надеюсь, что, проезжая по «Мемориальному мосту имени Кори Дж. Суинсона» (“Corey J. Swinson Memorial Bridge”), автомобилисты будут каждый раз вспоминать о душевной щедрости Кори и его наследии, которое продолжает жить в Бэй-Шор».

Соавтор законопроекта член Законодательного собрания Фил Рамос (Phil Ramos) отметил следующее: «Кори посвятил свою жизнь служению интересам населения нашего района, в ходе которого он повлиял на жизнь огромного числа людей, молодых и старых, которые будут продолжать расти и делиться историей в нем. Я надеюсь, что «Мемориальный мост имени Кори Дж. Суинсона» послужит увековечению памяти этого выдающегося человека, которого мы все любили».

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE